

SCALABROS SRL

Scalabros srl, Via caduti di Sabbione, 83/c – 40053 Bazzano (BO) Italy

ISTRUZIONE DI LAVORO PER IL SETTAGGIO DEI MOTORI B INSTRUCTION FOR THE SETTING OF ENGINES B

SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE

Lo scopo della presente istruzione è di definire le regole, modalità e le responsabilità per il settaggio dei motori B delle tende Scalabros.

The purpose of this statement is to define the rules, procedures and responsibilities for setting the B engines of Scalabros tents.

PERCORSO DI EMISSIONE

Stesura (RGQ)	Verifica (PRD)	Approva (DG)
Francesco Pastore	Salvatore Di Donna	Benedetto Scalabrini
		Giovanni Scalabrini

MOTIVO DELLA REVISIONE

Rev.	Motivo della revisione	Data
0	Prima emissione. Cambiamento della codifica in sostituzione della precedente "7.2 IL 0.2", in adeguamento del Sistema di Gestione alla norma ISO 9001:2015.	26/04/2018

ISTRUZIONI, SPECIFICHE, MODULI ALLEGATI A SUPPORTO

Identificativo	Titolo
--	--

TERMINOLOGIA, RIFERIMENTI NORMATIVI E DOCUMENTALI DEL CAPITOLO

La presente istruzione è redatta in accordo al requisito 8.2 "Requisiti per i prodotti e i servizi", ed a tutti i sottoparagrafi del paragrafo citato, della norma di riferimento UNI EN ISO 9001.

This statement is prepared according to requirement 8.2 "Requirements for products and services", and all the sub-paragraph above, the reference standard UNI EN ISO 9001.

RESPONSABILITA'

Le responsabilità per l'esplicazione dei contenuti della presente istruzione sono chiaramente definite nell'istruzione stessa.

The responsibility for the explanation of the content of this instruction are clearly defined in the instruction itself.

SCALABROS SRL

Scalabros srl, Via caduti di Sabbione, 83/c – 40053 Bazzano (BO) Italy

ISTRUZIONE DI LAVORO PER IL SETTAGGIO DEI MOTORI B INSTRUCTION FOR THE SETTING OF ENGINES B

ARCHIVIAZIONE E CONSERVAZIONE


La funzione Qualità (RGQ) è responsabile dell'archiviazione originale della presente istruzione e distribuzione delle copie agli utilizzatori. Gli utilizzatori hanno la responsabilità della conservazione delle copie a loro consegnate.

Al ricevimento delle copie revisionate gli utilizzatori devono restituire alla funzione Qualità (RGQ) i documenti obsoleti avente indice di revisione n-1 rispetto alle copie ricevute.

I documenti di registrazione a supporto della presente procedura sono archiviati secondo le prescrizioni definite nel documento 7.5 MM 01

La presente procedura è archiviata secondo le prescrizioni definite nello stesso documento 7.5 MM 01

4 – REQUISITI / PROCEDURA

Fase	Attività, Responsabilità, RegISTRAZIONI
Area Collaudo Tende Elettriche (a cura PRD e cliente)	Questa operazione è eseguita dal personale Scalabros e può essere rieseguita anche dal cliente. L'operatore Scalabros addetto al settaggio monta la tenda nell'area "Collaudo Tende Elettriche". Il cliente monta la tenda nel suo alloggiamento di destinazione.
<i>Testing Area Electrical Blinds (by the production and customer)</i>	<i>This operation is made by the Scalabros staff and can also be re-executed by the customer. The Scalabros operator assigned to setting mounts the tent in "Testing Area Electrical Blinds". The customer assembles the roller blind in its destination slot.</i>
	

SCALABROS SRL

Scalabros srl, Via caduti di Sabbione, 83/c – 40053 Bazzano (BO) Italy

ISTRUZIONE DI LAVORO PER IL SETTAGGIO DEI MOTORI B INSTRUCTION FOR THE SETTING OF ENGINES B

Verifica Misure (a cura PRD e cliente)	L'operatore Scalabros addetto al settaggio verifica sulla scheda madre l'esatta misura richiesta sull'ODL ed imposta il metro alla misura desiderata. Il cliente verifica la misura massima in base alle caratteristiche del codice articolo.
<i>Verification measures (by the production and customer)</i>	<i>The Scalabros operator assigned to verify settings on the motherboard the exact extent required ODL and sets the meter to the desired size. The customer verifies the maximum extent according to the characteristics of the item number.</i>
Collegamento elettrico (a cura PRD e cliente)	L'operatore Scalabros addetto al settaggio collega il cavo all'alimentatore. Il cliente effettua il collegamento elettrico della tenda.
<i>Electrical connection (by the production and customer)</i>	<i>The Scalabros operator assigned to the setting connects the power supply cable. The customer makes the electrical connection of the roller blind.</i>
Inizio Fase settaggio PASSO 1 (a cura PRD e cliente)	1) Entrare nello stato di programmazione: Munirsi di un puntale sottile da utilizzare per premere il pulsante come visibile in fig. 2. Con la tenda completamente chiusa mantenere l'interruttore a 3 posizioni sulla posizione DOWN e, mentre la tenda si sta aprendo, tenere premuto per più di 6 secondi il pulsante di regolazione (fig.1) posto sulla testa del motore prima che la tenda arrivi alla completa apertura. Il motore emette un rapido allarme "bip, bip, bip" che significa che il motore è entrando nello stato di programmazione e la tenda si blocca in quella posizione.
<i>Start Phase setting STEP 1 (by the production and customer)</i>	1) Enter in programming mode: <i>Prepare a thin tip to be used to press the button, as seen in Fig. 2. With the roller blind completely closed to keep the 3-position switch to the DOWN position, and while the window treatments are opening, hold for more than 6 seconds the adjustment button (Fig. 1) located on the motor head before the roller blind arrivals aperture. The engine emits a rapid alert "bip, bip, bip" which means that the engine is getting into the programming and the roller blind was locks in that position.</i>

SCALABROS SRL

Scalabros srl, Via caduti di Sabbione, 83/c – 40053 Bazzano (BO) italy

ISTRUZIONE DI LAVORO PER IL SETTAGGIO DEI MOTORI B INSTRUCTION FOR THE SETTING OF ENGINES B

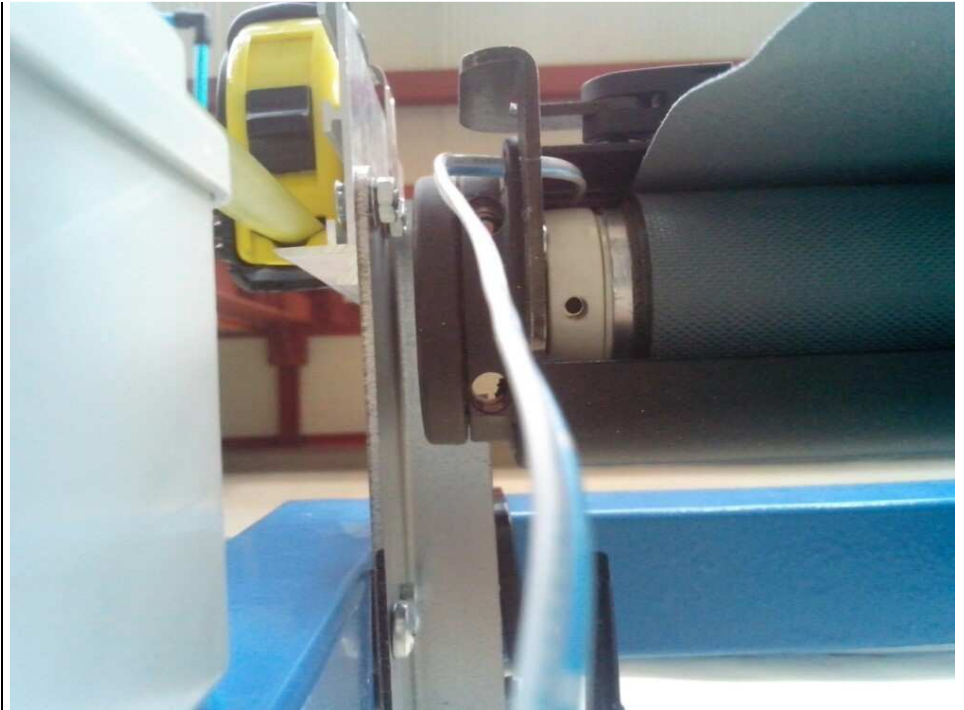


Fig. 1

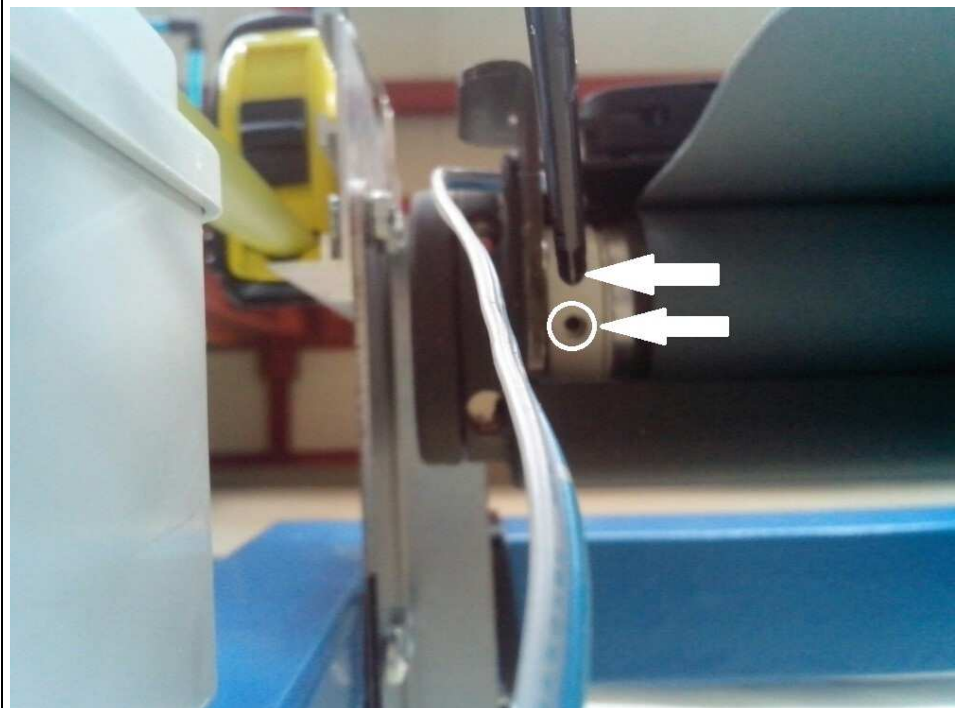


Fig. 2

SCALABROS SRL

Scalabros srl, Via caduti di Sabbione, 83/c – 40053 Bazzano (BO) Italy

ISTRUZIONE DI LAVORO PER IL SETTAGGIO DEI MOTORI B INSTRUCTION FOR THE SETTING OF ENGINES B

Settaggio Apertura Massima
PASSO 2
(a cura PRD e cliente)

Maximum Aperture Setting
STEP 2
(by the production and customer)

2) Settaggio del limite inferiore (apertura completa):

Dopo essere entrati nello stato di programmazione come spiegato al passo 1,
Posizionare l'interruttore in posizione di STOP e poi nuovamente in posizione DOWN. La tenda riprende il funzionamento continuando ad aprirsi. Quando si raggiunge il punto massimo di apertura desiderato posizionare l'interruttore in posizione STOP. Se ci si è fermati prima della massima apertura desiderata, riposizionarsi su DOWN ed immediatamente su STOP. Il motore avanza solo di 1 scatto. Ripetere questa operazione fino al limite massimo desiderato.

ATTENZIONE: L'ALTEZZA DELLA TENDA DICHIARATA NELLE CARATTERISTICHE DELL'ARTICOLO È DA CONSIDERARSI LA MASSIMA RAGGIUNGIBILE.

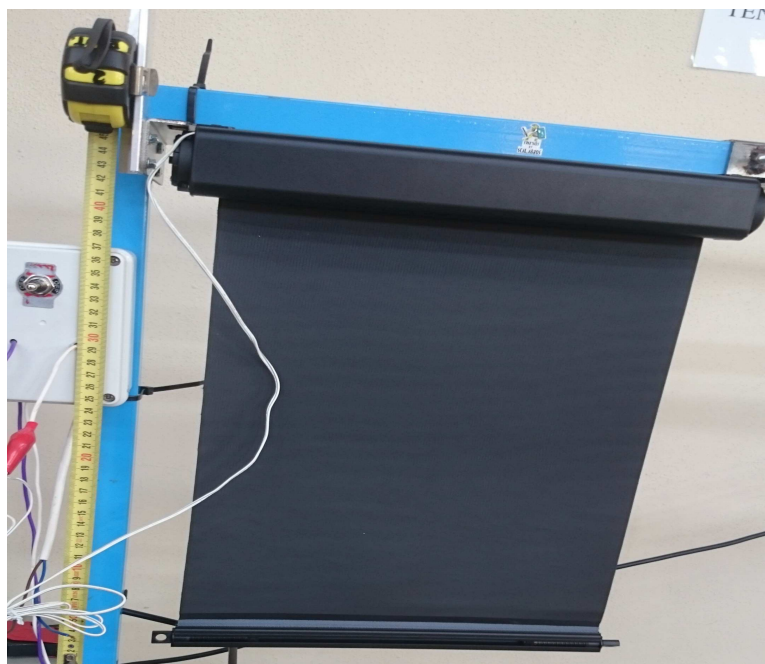
NON SVOLGERE MAI LA TENDA OLTRE QUEL LIMITE PER EVITARE ROTTURE E DANNEGGIAMENTI.

2) Setting the lower limit (fully open):

*After entering the programming mode as described in step 1,
Place the switch to the STOP position and then again in the DOWN position. The roller blind resume operation by continuing to open. When you reach the highest point of the desired opening position the STOP switch. If you stopped before the maximum open, reposition itself on DOWN and immediately STOP. The motor moves only 1 click. Repeat this operation to the desired maximum limit.*

WARNING: THE HEIGHT OF THE ROLLER BLIND DECLARED IN THE CHARACTERISTICS OF THE ARTICLE IS TO BE CONSIDERED AS THE MAXIMUM ATTAINABLE.

NEVER UNROLL THE ROLLER BLIND BEYOND THE LIMIT TO AVOID BREAKAGE AND DAMAGE.



SCALABROS SRL

Scalabros srl, Via caduti di Sabbione, 83/c – 40053 Bazzano (BO) Italy

ISTRUZIONE DI LAVORO PER IL SETTAGGIO DEI MOTORI B INSTRUCTION FOR THE SETTING OF ENGINES B

Settaggio Chiusura Massima
PASSO 3
(a cura PRD e cliente)

Maximum setting Closing
STEP 3
(by the production and customer)

3) Settaggio del limite superiore (chiusura completa):

Dopo aver effettuato il passo 2, la tenda è completamente aperta. Posizionare l'interruttore sulla posizione di UP. La tenda ruoterà costantemente verso l'alto. Quando l'avvolgimento del motore si avvicina al punto finale del limite superiore posizionare l'interruttore in posizione STOP.

ATTENZIONE: LA BARRA INFERIORE NON DEVE ANDARE IN CONTATTO CON IL CASSONETTO O ALTRI OSTACOLI PER EVITARE LA ROTTURA DEGLI INGRANAGGI O ALTRI ELEMENTI.

Se ci si è fermati prima della massima chiusura desiderata, riposizionarsi su UP ed immediatamente su STOP. Il motore avanza solo di 1 scatto. Ripetere questa operazione fino al limite massimo desiderato.

3) Setting the upper limit (fully close):

After step 2, the roller blind is fully opened. Place the switch to the UP position. The roller blind will rotate constantly upward. When the motor winding approaches the end point of the upper limit position the STOP switch.

WARNING: BAR LOWER MUST NOT GO IN CONTACT WITH THE FABRIC COVER CASSETTE OR OTHER OBSTACLES TO AVOID BREAKING GEAR OR OTHER ELEMENTS.

If you stopped before the maximum required closing, reposition itself on UP and immediately STOP. The motor moves only 1 click. Repeat this operation to the desired maximum limit.



SCALABROS SRL

Scalabros srl, Via caduti di Sabbione, 83/c – 40053 Bazzano (BO) Italy

ISTRUZIONE DI LAVORO PER IL SETTAGGIO DEI MOTORI B INSTRUCTION FOR THE SETTING OF ENGINES B

Verifica Settaggi
PASSO 4
(a cura PRD e cliente)

Check Settings
STEP 4
(by the production and customer)

4) Conferma del corretto settaggio dei limiti del motore:

Dopo aver effettuato il passo 3, la tenda è completamente chiusa. Posizionare l'interruttore su DOWN.

La Tenda si apre uscendo automaticamente dallo stato di programmazione.

Verificare che la tenda si fermi automaticamente nel punto desiderato.

A questo punto posizionare l'interruttore su UP e verificare che la tenda si chiuda fermandosi automaticamente nel punto desiderato.

Note: In caso i settaggi non siano come desiderato, ripetere tutte le operazioni dal passo 1.

4) Confirmation of the correct setting Motor Limit:

After performing step 3, the roller blind is fully closed.

Set the switch DOWN.

The roller blind opens and automatically exits the programming mode.

Make sure the roller blind stops automatically at the desired position.

Now set the switch to UP and verify that the roller blind has closed automatically stopping at the desired position.

Note: If the settings are not as desired, repeat the procedure from step 1.



SCALABROS srl

Mod.: 8.2 IL 02
rev.: 0
del: 26/04/2018

SETTING INSTRUCTIONS ELECTRICAL ROLLERBLIND MOTOR B

1) Entering into the state of programming:

Put shortly on STOP (0) and then keep down the setting key (NEEDLE) on motor head for more than 5 seconds. Motor gives out quick short alarm "di, di, di" means the motor is entering into the state of programming.

2) setting of lower limit:

Put shortly on STOP (0) and then bring it on DOWN position, motor gives out quick short alarm "di, di, di" after 2 seconds, the motor continuously operate downwards. When the motor operation is near the end-point of the desired lower limit, put switch on STOP state, motor stops operate. At that time, press DOWN a time, and then press STOP a time, the motor would operate upwards until the motor open.

3) setting of upper limit:

Put the switch on STOP position, and then bring it on DOWN position, motor operation is near the end-point of the desired lower limit, put switch on STOP state, motor stops operate. At that time, press DOWN a time, and then press STOP a time, the motor would operate upwards until the motor open. Repeat the above operation until the motor operation is near the upper desired limit.

4) Confirmation of motor limit setting:

Put the switch on DOWN state, motor gives out quick short alarm "di, di, di".

Temporarily test whether the limit setting is what you would like to re-set the limit, please repeat the above operation.

ISTRUZIONI DI SETTAGGIO

1) Entrare nello stato di programmazione:

Mettere brevemente l'interruttore a 3 posizioni sulla posizione di regolazione: premere sulla testa del motore il pulsante di regolazione per più di 5 secondi. Il motore emette un segnale acustico che significa che il motore sta entrando nello stato di programmazione.

2) definizione di limite inferiore:

Mettere brevemente l'interruttore in posizione di STOP e poi DOWN, il motore emette allarme rapido corto "di, di, di" dopo 2 secondi, il motore inizia a ruotare continuamente verso il basso. Quando il funzionamento del motore si trova vicino al punto finale del limite inferiore, premere l'interruttore su STOP. Il motore si ferma. A quel tempo, premere il tasto DOWN una volta, e quindi premere STOP una volta, il motore si ferma dopo aver fatto un giro di 2 angoli. Ripetere l'operazione di cui sopra più volte fino a che il funzionamento del motore raggiunge il punto finale inferiore desiderato.

3) definizione del limite superiore:

Mettere brevemente l'interruttore nella posizione di STOP, e poi girarlo su UP. Il motore ruota costantemente verso l'alto. Quando l'avvolgimento del motore si avvicina al punto finale del limite superiore (ATTENZIONE CHE LA BARRA INFERIORE NON SIA TROPPO IN CONTATTO CON IL CASSONETTO O ALTRI OSTACOLI PER EVITARE DI ROMPERE GLI INGRANAGGI), spostare l'interruttore in stato di STOP, il motore si ferma. Quindi premere UP una volta, e quindi premere STOP una volta, il motore si ferma dopo aver fatto un giro di 2 angoli. Ripetere l'operazione di cui sopra più volte fino a che la rotazione del motore raggiunge il punto finale superiore desiderato.

4) Conferma sulla impostazione dei limiti di motore:

Mettere brevemente l'interruttore su DOWN, il motore emette allarme rapido corto "di, di, di" che significa che l'impostazione del limite superiore è stata.

Fare alcuni cicli per verificare se i limiti impostati sono corretti utilizzando l'interruttore. Se si desidera ristipulare il limite, si prega di ripetere tutte le operazioni dal punto 1.

ANWEISUNGEN ZUR EINSTELLUNG DER SCALABROS ANTRIEBE B FÜR ELEKTRISCHEN SONNENROLLOS

1) VORBEREITUNG ZUR EINSTELLUNG:

Den 3 Positionsschalter auf DOWN positionieren. Den Antrieb des Rollos an der Spannung verbinden. Den Druckknopf auf dem Antriebkopf mindestens 5 Sekundenlang mit einem Stift drücken. Aus dem Antrieb wird ein kurzes "Alarm" "di, di, di" hörbar werden, der die Einstellungsbereitschaft des Antriebs ankündigt. Den Schalter auf STOP positionieren.

2) EINSTELLUNG DES UNTEREN AUSZUGSGRENZE:

Den Schalter auf DOWN wieder positionieren. Den Antrieb wird anfangen nach unten zu drehen. Nachdem Sie die gewünschte Position erreicht haben, den Schalter wieder auf STOP positionieren. Um die Auszugslänge zu verfeinern, bewegen Sie den Schalter mehrmals von DOWN zu STOP und umgekehrt, solange die gewünschte Position erreicht haben.

3) EINSTELLUNG DES OBEREN AUSZUGSGRENZE:

Den Schalter auf STOP positionieren. Den Antrieb wird anfangen nach oben zu drehen. Nachdem Sie die gewünschte Position erreicht haben, den Schalter wieder auf STOP positionieren. Um die Auszugslänge zu verfeinern, bewegen Sie den Schalter mehrmals von STOP zu UP und umgekehrt, solange die gewünschte Position erreicht haben.

4) Bestätigung der Motorlimit-Einstellung:

Den Schalter auf DOWN positionieren. Der Antrieb wird ein kurzes "Alarm" "di, di, di" ausgeben, was die Einstellungsbereitschaft des Antriebs ankündigt.

Temporär testen, ob die eingestellten Grenzen die gewünschten sind. Wenn Sie die Grenzen neu einstellen möchten, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass die Rollos nicht zu nah an den Fensterrahmen angedockt werden dürfen, um Beschädigungen zu vermeiden.